



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone 04-7185-1111

New Year Message from Mayor, HOSHINO Jun-ichiro

I would like to wish all residents in Abiko a happy and prosperous New Year!

I sincerely appreciate your diligence and care over the past two years to reduce the spread of COVID. Last year in Abiko, the vaccination coverage became higher than both national and prefectural averages thanks to the cooperation of our Medical Association and health care workers. I am now working with medical institutions to proceed with the 3rd shots according to the vaccine supply as soon as possible. Meanwhile, a new variant of COVID adds to the confusion, and reminds us that we still do not know when the pandemic will be over.

I will continue to work on town planning to make Abiko an attractive city for one and all. Events will resume with infection control, and in April a new route, the Teganuma Park-Kujike Road, will be inaugurated. I will faithfully promote infrastructure developments such as elevator installation at Abiko Station, and construction of a new clean center.

To increase our child care support, a new complex of Kohokudai nursery school and child-rearing support facility will be complete in July, and an open-air café in Teganuma Park will enhance the appeal of Lake Teganuma.

Finally, with your understanding and cooperation, I continue to do my best to make Abiko a special place for all residents.



Support Athletes in Abiko!

RUGBY The NEC Green Rockets changed their name to “NEC Green Rockets Tokatsu” as the new Japan Rugby League One was launched.

Their opening game is scheduled on January 8th (Sat) 15:30 at Kashiwa-no-ha Koen Sogo Stadium (Capacity: 20000 persons)

Apply at Ticket Rugby or Ticket Pia

Call for details at 7185-1467 Citizen Activity Support Section

EKIDEN -- Long distance relay road race Chuo Gakuin University in Abiko will take part in the Hakone Ekiden on January 2nd and 3rd. The outward run is 107.5 km, with the return run set at 109.6 km, the longest of all student long-distance relay Ekiden races.

Individual Number Card Services On Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at Tel: 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted from
January 15 (Sat) 9:00 – 15:00	Accepting reservations
February 19 (Sat) 9:00 – 15:00	9:00 a.m. on February 2 (Wed.)
February 27 (Sun) 9:00 – 15:00	9:00 a.m. on February 9 (Wed.)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required), Issuance (reservation required) of Individual Number Cards; Renewal of electronic certificate (reservation not required)

Requirements: Notification card, 2 types of ID (residence card, special permanent resident certificate, driver’s license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Contact: Civic Section, Ext. 693

Advisory Services- January, 2022

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	January 13, 18, 20, 25 and 27 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Hall Or by Telephone	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on Jan.5
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394

Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 17:00	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs January, 2022		Tel: 04-7185-1126
Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	January 8, 15, 22 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and family
Consultation for 4-month-old children	January 7 and 14 (Fri)	Children born on August, 2021
Health Checkup For 1 year, 6 month babies	January 13, 20 (Thu.)	Children born between May 19 and July 9, 2019
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	January 27 (Thu)	Children born on May, 2019
Health Checkup for 3-year-old children	January 6 (Thu)	Children born between June 2 and June 24 in 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	January 27 (Thu)	Children born between December 16 in 2016 and January 18 in 2017
Consultation for raising babies	January 26 (Wed)	
Baby Food Class for 4 to 6 month old babies	January 28 (Fri) *Reservation required	First 30 applicants.
Baby Food Class for 8 to 9 month old babies	January 5 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Babies born in April, 2021

-- Urgent Health Care Consultations --

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00

Sundays, Holidays and year-end / New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

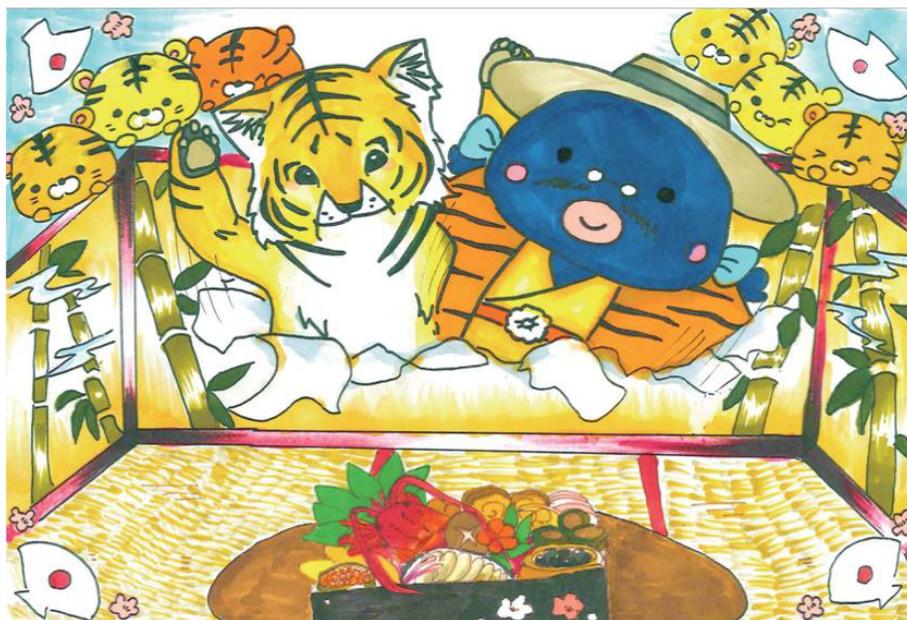
Newsletter Abiko No. 327 January 1, 2022

Published by: Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Art club, Kohokudai Junior High School



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Measures against COVID-19

Stronger measures against novel coronavirus have been taken.

Please refrain from going out to places where virus may be easily caught. Be sure to take basic measures against coronavirus such as wearing masks, frequent hand washing, ventilation and avoiding “Three C’s” (closed spaces with poor ventilation, crowded places with many people nearby and close-contact settings such as close-range conversations).

Animated Film “Shika no Ou (The King of Deer)” Released Nationwide on February 4

The animated film will be finally released on February 4 after its release was prolonged twice due to coronary infections. The original work of this movie was written by honorary citizen in Abiko, UEHASHI Nahoko. She wrote this story of bond in Abiko City.

(Events)

Träumer Concert

Date: March 6 (Sun) 14:00

Venue: Kohomin (Kohoku District Public Hall)

Performed by young singing group, brass band group and drum group

Admission: Free (First 125 people)

Inquiry: ☎7185-1601(Culture and Sports Section, Board of Education)

Song and Dance Concert

Date: February 13(Sun) 10:30 at Kayaki Plaza Hall

Admission: Free Recent popular songs to old-time songs

Inquiry: Abe ☎090-8081-7827

Go(board game of capturing territory) Competition

Date: February 13(Sun) 12:15~

Venue: Civic Plaza League competition by Go level

Prescribed number of persons: 56

Participant fee: ¥500 (Free for elementary and middle school students)

Deadline of application: February 5 Send a return postcard with your address, name, phone number, Go level and club affiliation (if you belong to any) to Kawamura, 2-21-4, Kohokudai, Abiko-city, 270-1132

Inquiry: Kawamura ☎090-2648-7519

Abiko Brass Band Concert

Date: February 20(Sun) 14:00

Venue: Keyaki Plaza Hall

Content: “Carmen Suite” by G. Bizet, etc.

Admission: Free

Inquiry: Nakamura ☎080-3472-8420

(Abiko Citizens' Song)

The song was composed by OGURA Kei, a singer and song writer, in 1980 to celebrate 10th anniversary of Abiko City. It was newly arranged by him in 2020 to commemorate the 50th anniversary of the city. Please use this song at your events.

You can get a CD with the special jacket if you bring an empty music CD-ROM to Public Relations Office at ☎7185-1269. You can listen to the song from City's homepage.

(Exhibitions)

1. Natural scenery photographs by couple

Date: February 11 (national holiday)-15 (Tue) 9:00-17:00 (the first day from 13:00-)

Venue: Civic Plaza

Inquiry: Taya ☎7183-2785

2. Bird Curving

Date: February 18 (Fri)-22 (Tue) 10:00-17:00

Venue: Civic Plaza

Inquiry: Oda ☎090-1805-5169

Individual Number Card Services on Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted
February 19(Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 am on February 2 (Wed)
February 27(Sun) 9:00-15:00	from 9:00 a.m. on February 9 (Wed)
March 13(Sun) 9:00-15:00	from 9:00 a.m. on February 22 (Tue)
March 26(Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on March 9(Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Advisory Services- February, 2022 * Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	Feb 3,10,15,17 and 22 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall Or by telephone	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on Feb1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –February, 2022 Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama &Papa Gakkyu)	Feb 5,12 and 19 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	Feb 1 and 8 (Tue)	Children born in September 2021
Health Checkup for 18-month-old children	Feb 17 (Thu)	Children born between July 10 to Aug 4, 2020
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Feb 24 (Thu)	Children born in June, 2019
Health Checkup for 3-year-old children	Feb 3 and 10 (Thu)	Children born between June 25 and Aug 8, 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	Feb 24 (Thu)	Children born between Jan 19 and Feb 26, 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Feb 25 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Feb 16 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in May, 2021

-- Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<p>Newsletter Abiko No.328 February 1, 2022</p> <p>Published by: :Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp</p> <p>Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)</p> <p>Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005</p> <p>E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp</p>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Measures against COVID-19

Stronger measures against novel coronavirus have been taken.

Please refrain from going out to places where virus may be easily caught. Be sure to take basic measures against coronavirus such as wearing masks, frequent hand washing, ventilation and avoiding “Three C’s”.

11 years passed since the 3.11 Great East Japan Earthquake ~Once again prepare for disasters~

11 years have passed since the Great East Japan Earthquake in 2011. Lots of earthquakes such as “Kumamoto 2016 earthquake”, “Fukushima offshore 2021 earthquake” etc. occurred even recently. It is unpredictable when an earthquake will attack, so let’s prepare now everything that you can do. Enquiry: Citizens Safety Section: Ext. 217

It is estimated that there is an approx. 70 % of probability that a major earthquake of magnitude 7 will occur in Kanto region within the next 30 years.

Protect yourself by both self-help and mutual assistance

Self-help: Protect your life by yourself by taking necessary preventive measures in your house and confirm evacuation sites. Also, prepare food stocks for at least a 3-day supply and pack useful daily necessities in a bag to take it out whenever emergent.

Mutual assistance: Protect your community by yourselves through close communication with your neighbors and in support of the voluntary disaster prevention organization. Also, check the earthquake hazard map carefully which is available at Citizens Section, Citizens Safety Section and each Administrative Service Center.

City planning so that everyone may live in safety and security

Last year, we revised “the Abiko City Regional Disaster Prevention Plan” which covers general disaster preventive measures in the city. We determined disaster damage reducing measures such as preventive measures against COVID-19 in the shelters and big scale of power outage, reinforcement of functions of the shelters, improvement of the shelters’

capacity, establishing a system for receiving supporters and transporting supplies in the event of a big scale of disaster. Thus, we made an effort to expand “public assistance”. In order to minimize the damage of a disaster, usual self-help and mutual assistance cooperating with neighbors are essential. Please take necessary actions soon for your self-help such as confirmation of evacuation sites in the hazard map and registration of the mail delivery service. Also, please cooperate for regional mutual assistance if a disaster occurs. We will proceed to build a city being well prepared for a disaster in combination of “self-help”, “mutual assistance” and “public assistance”.

Mayor, HOSHINO Jun-ichiro

Spring Nature Observation Meeting in Paddy Field in Ravine

Date: March 13th (Sun) 9:00 ~ noon * canceled in the rain

Venue: Assemble at the south gate of Higashi-Abiko railway station

Activity: Observing the creatures that herald spring at paddy field in ravine in Okahotto and Ichibu

Fee: ¥100.- (for insurance) Free for Jr. high school students or under

Capacity: First 10 people *a parent needs to accompany elementary school students or under

To bring: Walking shoes & wear, binoculars (if available)

Application/Inquiry: Call to Abiko City Museum of Birds, ☎ 7185-2212

Invitation for Participants for Making Pesticide-free Rice

Date: Saturdays from April to October (total ten times or so) * Sunday in case of rain on Saturday *First guidance to be made on March 26th (Sat)

Persons who may participate continuously are expected. *A parent needs to accompany elementary school students or under. Capacity: Approx. 30 people

Fee: ¥50.- (for insurance) * for the day only when a hoe or sickle is used.

Application/enquiry: Deadline of application March 18th (Fri) by postal card, telephone or fax stating your address, name, telephone number and request for participation for making pesticide-free rice. 〒270-1146 Konoyama-shinden 193, Teganuma Section in Water Museum ☎ 7185-1484 Fax 7185-5869

Kashiwa Junior String Orchestra 38th Regular Concert “Peer Gynt”

Date: March 20th (Sun) 13:30~

Venue: Kashiwa Civic Cultural Hall

Music piece: “Eine Kleine Nachtmusik” by Mozart, Totoro medley and others

Player: Mr. ISHIDA Tsunefumi (conductor) Admission: free

Enquiry: Ishida ☎ 7139-6069

Individual Number Card Services on Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted
March 13(Sun) 9:00 - 15:00	now receiving reservation
March 26(Sat) 9:00 -15:00	from 9:00 a.m. on March 9 (Wed)
April 9(Sat) 9:00 -15:00	from 9:00 a.m. on March 23 (Wed)
April 24(Sun) 9:00 - 15:00	from 9:00 a.m. on April 6(Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver’s license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Advisory Services- March, 2022

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	March 3,10,15,17 and 22 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on March 1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence (Male acceptable)	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –March, 2022 Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
------	------	-------------

Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Mar 5, 12 and 19 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	Mar 1 and 8 (Tue)	Children born in October 2021
Health Checkup for 18-month-old children	Mar 10 (Thu)	Children born between Aug 5 to Aug 31, 2020
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Mar 17 (Thu)	Children born in July, 2019
Health Checkup for 3-year-old children	Mar 3 (Thu)	Children born between Aug 9 and Aug 31, 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	Mar 17 (Thu)	Children born between Feb 27 and Apr 1, 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Mar 18 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Mar 9 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in June, 2021

-- Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00

Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No.329 March 1, 2022

Published by: Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Abiko

April 1, 2022

Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Major Public Work Projects in FY2022

8 basic goals and project budgets

1. Safety/Security for living ¥1,469,446,000
Measures for inundation in Shibasaki, Wakamatsu and Fusa areas
Renewal of high-spec ambulance
 2. Health/Welfare for living together..... ¥34,318,032,000
Renovation of Holiday Clinic, Vaccination programs for Covid-19
 3. Child/Education for warm childcare..... ¥9,622,799,000
Building a nursery school and childcare complex, renewal of equipment at school
 4. Industry/Tourism to create full of vitality and prosperity ¥742,123,000
Promotion of cashless payment, Creation of tourist information booklets
 5. Infrastructure/Public transportation: for convenience..... ¥5,383,435,000
Platform elevators at Abiko Station, road construction of Sageto-Nakazato line
 6. Building eco-friendly environment ¥7,273,841,000
New Clean Center construction
 7. Culture/Sports for people's growth ¥519,823,000
Renewal of air-conditioning system at City Gym, repairment of SHIGA Naoya site
 8. Gender-equality/Human rights/Peace/International exchange ¥8,534,000
Students dispatch to Hiroshima, peace gathering
- Cross-cutting measures to promote these projects¥1,867,197,000
Renewal of water supply system at community centers, Electronic administration

Dog Related Service Available at the Teganuma Section

Visit or call the Teganuma Section at 7185-1484, located on the 3rd floor at Mizu-no-Yakata (Water Museum) when you need the dog related services.

major dog related services: dog registration (new entry, death, change of address)
vaccination for rabies, reissue of dog tags and vaccination certificate

Municipal Tax Payment by Credit Card and by Smartphone App Available

Municipal taxes and National Health Insurance Fee can be paid by credit card, or smartphone app: "Pay B", "Pay Pay", and "LINE Pay". You can also pay them at convenience stores, banks and the windows in each section in charge at City Hall as in the past.

Let's Learn Japanese Together: Japanese Class for Foreign Residents

You will have lessons in the classroom or online due to the influence of Covid-19.

【Tuesday Class】 May 10 (Tue) ~ every Tuesday 10:00 ~ 11:30 a.m.

【Saturday Class】 May 7 (Sat) ~ every Saturday 10:00 ~ 11:30 a.m.

Free of charge (Text book fee required) You can join anytime.

Application: Call, fax, e-mail to AIRA (Abiko International Relations Association)

[Tel:7183-1231](tel:7183-1231) (except Thursdays and holidays) Fax: 7183-2005,

e-mail: info@e-aira.jp For details: HP <https://www.e-aira.jp/>

(EVENTS)

Pole Walking

Date: April 16 (Sat) 9:10a.m. ~ noon (* Postponed to April 23 in case of heavy rain.)

Place: Meet at the bottom of stairs at the north gate of Abiko Station

Course: Abiko *Fureai* square →Hakusan→Funato-woods→Kitakashiwa *Furusato* Park→
Kitakashiwa Station Dismissed

Eligibility: anyone who can walk 6 km or more, First 30 persons

Apply: Call Culture & Sports Section at 7185-1604 or fax at 7185-1760 by April 11 with your name, address, age, phone number, availability of pole

Kids Festival: Let's play with balls

Date: April 29(Holiday) 9:00 ~ 12:00 (*Postponed to May 1 in case of rain)

Venue: Abiko City Youth Baseball Stadium, next to Teganuma Fishing Center

Content: Six kinds of games to play with balls

For third graders in elementary school and under, and their guardians

Free of charge

Inquiry: Inaba 090-9264-0178, Youth sports baseball club

COVID-19 Vaccination

Inquiry: COVID-19 Vaccination Call Center 0120-855-366

Individual Number Card Services on Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted
April 9 (Sat) 9:00 – 15:00	now
April 24 (Sun) 9:00-15:00	from 9:00 a.m. on April 6 (Wed)
May 14 (Sat) 9:00-15:00	from 9:00 a.m. on April 27 (Wed)
May 29 (Sun) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on May 11 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Advisory Services- April, 2022

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	April 5,7,14,19 and 21 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall Or by telephone	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on April 1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –April, 2022 Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Apr 2,9 and 16 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	Apr 12 and 19 (Tue)	Children born in November 2021
Health Checkup for 18-month-old children	Apr 14(Thu)	Children born between Sep 1 and Sep 18, 2020
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Apr 21 (Thu)	Children born in Aug, 2019
Health Checkup for 3-year-old children	Apr 14 (Thu)	Children born between Sep 1 and Sep 19, 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	Apr 21 (Thu)	Children born between Apr 2 and May 4, 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Apr 28 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Apr 13 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in July, 2021

-- Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00

Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30,13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No.330 April 1, 2022

Published by: :Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone: 04-7185-1111

Enjoy Lake Teganuma! 2022

An event, "Enjoy Lake Teganuma!", will be held at Teganuma Aquatic Park and Museum of Birds from 9:00 to 15:30 on May 8. You will enjoy outdoor activities in the most beautiful season of the year. A variety of events are waiting for you: a stage show, many hands-on activities including canoes, dingeys etc., bird-watching walk and food stands. However, all programs will be canceled in stormy weather.

¥100 per family is necessary as infection control cooperation fund.

Admission to Abiko City Museum of Birds and the Planetarium at Mizu-no-Yakata will be free on that day. Contact: 7185-1484, Teganuma Section

Hands-on activities, goods sales, and exhibitions

Experiencing canoes and dingeys on Lake Teganuma, sunspots observation, eco craft, fun activities, playing in water, local product sale, bird museum shop, etc.

Stage show (MC: Ms. FUJIOKA Noriko)

A variety of entertaining programs including character show, three Bon dance and jazz band performances are waiting for you. Don't miss these shows.

Food stands

Many food stands will sell hotdogs, French fries, Indian curry, yakisoba, yakitori, shaved ice, pop-corn and others.

Bird-watching walk along Lake Teganuma (free of charge)

Date and hour: 9:00 a.m. ~ , May 8 (Sun)

Gathering place: The headquarter tent from 8:30. * Canceled in the rain

Two courses (one-hour course and two-hour course) are prepared. First 50 people can take part. However, the children under 4th graders will have to come with their parent. Guided by members of Abiko Wild Bird Protection Society, you will watch birds near water

and in rice paddies while walking along Lake Teganuma promenade. You are expected to have writing utensils and binoculars if you have.

Call at 7185-2212 and apply to Abiko City Museum of Birds in advance by May 7 (Sat).

The 28th Teganuma Eco Marathon

The 28th Teganuma Eco Marathon will be held on Oct. 30 regardless of the weather.

Those who want to take part in the race must check the following.

- Date & Time: October 30 (Sun) 10:00 am (Starting Time)
Place: Starting point: Kita-Kashiwa Furusato Park
Goal point: Kashiwa Furusato Park
Category: Half marathon (21.0975km) * JAAF Official Marathon
Eligible runner: Amateur athletes at the age of 18 and over, who can finish the race within 150 minutes.
Entry: 1) 3000 persons (citizens, students, and those working in Abiko and Kashiwa)
2) 7000 persons from other areas
Entry fee: ¥8000, Apply for the entry at the official web page of the marathon
Entry period: 1) From 20:00 on May 10 ~ May 24
2) From 20:00 on June 1 ~ June 8.
Please access from the QR code



Contact: Tel. 7185-1604, Culture and Sports Section, Board of Education

Useful Information- PayPay Point Grant Campaign

Abiko City will start the second round of one-month PayPay (electronic payment) Point Grant Campaign starting on June 1 to June 30. Up to 20 % of the payment amount will be returned in points, up to 1000 (1 point=¥1) points at one payment. During the period, you will be able to get up to 5000 points in total with PayPay payment at PayPay member stores in Abiko City. Contact: ext. 506, Commerce and Tourism Section

Individual Number Card Services On Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at Tel.7185-4326 (9:00 a.m. – 5:00 p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted from
May 14 (Sat) 9:00 – 15:00	Accepting reservation now
May 29 (Sun) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on May 11 (Wed)
June 11 (Sat) 9:00 – 13:00	from 9:00 a.m. on May 25 (Wed)

June 26 (Sun) 9:00 – 13:00	from 9:00 a.m. on June 8 (Wed)
----------------------------	--------------------------------

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electronic certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Contact: Civic Section, Ext. 693

Advisory Services- May, 2022

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	May 12 (Thu) 17 (Tue), 19 (Thu), 24 (Tue) and 26 (Thu) 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Hall	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on May 2
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 17:00	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –May, 2022

Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	May 7, 14, 21 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	May 10, 17 (Tue)	Children born in Dec 2021
Health Checkup for 18-month-old children	May 12, 19 (Thu)	Children born between Sep 19 and Oct 30, 2020
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	May 26 (Thu)	Children born in Sep, 2019
Health Checkup for 3-year-old children	May 12, 19 (Thu)	Children born between Sep 20 and Oct 22, 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	May 26 (Thu)	Children born between May 5 and Jun 3, 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	May 27 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	May 11 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Aug,2021

-- Urgent Health Care Consultations --

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939. Hours: 19:00 ~ 6:00 next day. A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305. Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00

Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No. 331 May 1, 2022

Published by: Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

June: Gender Equality Promotion Month

Traditionally, there have been "mainly men's jobs" and "mainly women's jobs". Is it true that men are good at science and civil engineering and women are good at housework? Is it because women are not good at exercising leadership that there are so few women at the top in decision-making positions?

Let us work to create a society in which the children of the future can choose their career paths and jobs without being limited by gender stereotype.

Related Events

Lecture: "Be your natural self no matter how old you are: Toward the next stage in your life"

In the age of "the 100- year life," the way of life and family are becoming more diverse, and while there are calls for SDGs and gender equality, all generations are finding it difficult to live. Let's think about the direction to a society where you and others can respect each other from a gender perspective in the age of "New Normal" life.

Date: June 25(Sat) 14:00-16:00 (Doors open at 13:30)

Venue: Civic Plaza in Abiko Shopping Plaza

Lecturer: Ms. YUKI Masako

Capacity: First 70 people, Admission: Free

Application & Inquiry: Gender Equality Office, Tel: 7185-1752



Booklet "Everyone's Goal: SDGs x Gender Equality"

The "SDGs", which have been frequently seen in recent years, state that the realization of gender equality is extremely important for achieving all of the goals. This booklet summarizes this in an easy-to-understand manner. The related special exhibition is being held and the booklet is distributed at the main library, Abista during Gender Equality Month. (The distribution will end as soon as the booklets are gone.)

Teganuma Fireworks Display 2022 Cancelled

This fireworks display is usually held in August. But this year it was canceled because it was deemed difficult to ensure the safety of spectators due to inadequate implementation of infection prevention measures against COVID-19 indicated by the government, such as avoidance of crowding.

Tennodai North/ Nedo Community Center Temporary Closing

The community centers will be closed for the renewal of water supply and drainage facilities. The closing period may be changed according to circumstances.

June 1 (Wed) - August 31 (Wed) Tennodai North Community Center
July 1 (Fri) - September 30 (Fri) Nedo Community Center

Individual Number Card Services on Weekends (partially reservation required)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted
June 11(Sat) 9:00 - 13:00	Accepting reservations
June 26(Sun) 9:00 -13:00	from 9:00 a.m. on June 8 (Wed)
July 3(Sun) 9:00 -13:00	from 9:00 a.m. on June 15 (Wed)
July 23(Sat) 9:00 - 13:00	from 9:00 a.m. on July 6 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of the electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, passport, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Medical Checkups for National Health Insurance Members over 40

Collective checkups will be held for those who are national health insurance members aged over 40. Recommend those who regularly consult their doctor have medical checkups individually.

Date	Place	Due of application	Tickets sent on
July 27 (Wed)	Health center	June 17(Fri)	Middle of July
Oct 7(Fri)	Health center	Aug 26(Fri)	End of Sept.
Oct 22(Sat)	Health center	Aug 26(Fri)	End of Sept.
Nov 30(Wed)	Civic plaza	Aug 26(Fri)	End of Sept.

*Those who had these medical checkups in the last fiscal year receive the tickets automatically in the middle of July.

Specific medical checkups, colorectal cancer screening, prostate cancer screening (only for males aged on 50 and over), hepatitis virus checkups (only for no checkup history)

Capacity: first 100/day

Fee: 1,000 yen: all-female, and aged 40 – 49 male, 1,500 yen: aged 50 and over male
200 yen: for hepatitis virus checkups

Application and inquiry: Health Care Center Tel: 7185-1126

Advisory Services- June 2022

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
*Legal Advice	June 7,9, 16, 21 and 23 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall Or by telephone	Secretarial Section Tel: 7185-1714
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –June 2022 Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	June 4,11 and 18 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	June 2(Thu), and 14 (Tue)	Children born in Jan. 2022
Health Checkup for 18-month-old children	June 16 (Thu)	Children born between Oct. 31 to Nov. 18, 2020
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	June 21 (The)	Children born in Oct. 2019
Health Checkup for 3-year-old children	June 16 (Thu)	Children born between Oct.23 and Nov.15, 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	June 21 (The)	Children born between June 4 and July 4, 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	June 29 (Wed) *Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	June 15 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Sept. 2021

-- Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00

Sundays, Holidays, and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30,13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No.332 June 1, 2022

Published by: :Abiko City Office <https://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <https://www.e-aira.jp>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone: 04-7185-1111

TEGA POND cafe stand Opens on July 1st

A new bustling site in Teganuma park!

An outdoor café opens at 10 o'clock on July 1st in Teganuma park.

This is a collaborative project by Abiko City and private business.

Menu: Shaved natural ice [green tea with red kidney bean, houji cha (roasted green tea), brown sugar syrup with kinako (soybean flour)], Home-roasted cold brew coffee, Latte, Caramel latte, etc.

Hours: Tuesday thru Sunday 10:00 to 17:00 (last order at 16:30)

Kouen-zaka street from Abiko Station to Teganuma Park will be developed into a more attractive road to walk. Currently you can enjoy food at a variety of food trucks nearby Teganuma park.



Abiko Parasports Festival

Experience parasports for children and adults

Date: 9:00 to noon, July 30 (Sat) Chair Yoga 10:00 to 11:00

Place: Kohoku special support school gym (parking available)

Contents: Boccia, chair yoga, etc.

Inquiry: Culture and Sport Section, Board of Education at 7185-1604

Soba Making (soba-uchi) Class

Dates (3 times): from 9:00am on July 24 (Sun), August 28 (Sun) and September 25 (Sun)

Up to 10 people

Fee: 1800 yen for 500g course (beginners), 2000 yen for 700g course per day

Place and Inquiry: Community Center Komorebi at 7165-2011

Please bring an apron, bandana, towel, two dish cloths, and a food container for soba

Please write your name, address, phone number and class (date) and course you want to take on a reply-paid postcard and send it to Community Center Komorebi, 1-41-33 Higashi

Abiko, 270-1144 by July 8 (Fri)

Rescue Cats Adoption Events

Date: 12:00 to 15:00 in July 3 (Sun) and 17 (Sun), August 7 (Sun) and 21 (Sun) (canceled in case of rain).

Prior notice is required to bring cats. Not accepting new rescue animals.

Place: Abiko City Hall parking lot

Inquiry: 080-8723-9550 Neko-Wanko

Date: 10:00 to 12:00, July 17 (Sun) Adoption Event and Flee Market

The proceeds will be used for the activity to manage the stray cats

Place: Square in front of Abista by the entrance of Teganuma Park

Inquiry: Nekotomokai, Hayakawa at 7188-0007

Abiko Badminton Federation 40th Summer Games (mixed doubles only)

Date: from 9:00am, August 7 (Sun)

Place: Abiko City Gymnasium

Competition classes: 1. All ages 2. Total age of 70 years or higher 3. Total age of 90 years or higher 4. Beginners living, studying or working in Abiko and the federation member beginners

Fee: 1500 yen (1000 yen for the federation members)

Please apply online at the following URL by July 28 (Thursday):

<http://abikobadmin.starfree.jp/>

Inquiry: 080-1239-4360, Takahashi

Individual Number Card Services on Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00 am to 5:00 pm weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted
July 3 (Sun) 9:00 - 13:00	Now accepting reservations
July 23 (Sat) 9:00 - 13:00	from 9:00 a.m. on July 6 (Wed)
August 6 (Sat) 9:00 - 13:00	from 9:00 a.m. on July 20 (Wed)
August 14 (Sun) 9:00 - 13:00	from 9:00 a.m. on July 27 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

You can apply for an Individual Number Card at Kohoku District Public Hall on July 31 (Sun), 9:30 to 11:00 (up to 40 people). Reservation is required in advance. The reservation will be accepted from 9:30 on July 5 (Tue).

Call Civic Section at 7185-4326 (weekdays 9:00 to 17:00)

Requirements are the same as the above.

Advisory Services- July, 2022

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	July 5,7,14,19 and 21 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall Or by telephone	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on July 1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs in July, 2022 Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	July 1,8 and 15 (Fri) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	July 12 and 19 (Tue)	Children born in February 2022
Health Checkup	July 7 and 14 (Thu)	Children born between Nov

for 18-month-old children		19 and Dec 29, 2020
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	July 21 (Thu)	Children born in Nov, 2019
Health Checkup for 3-year-old children	July 7 and 14 (Thu)	Children born between Nov 16 and Dec 25, 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	July 21 (Thu)	Children born between July 5 and Aug 5, 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	July 29 (Fri) *Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	July 6 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Oct, 2021

— Urgent Health Care Consultations —

1. **Sudden Illness at Night or on Holidays:** hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. **Child's Sudden Illness at Night:** telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 to 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. **Sudden Illness at Night and Holidays:** telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00

Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. **Illness or Toothache on Holidays:** contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays, Sundays, national holidays, year-end / New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No. 333 July 1, 2022

Published by: Abiko City Office <https://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <https://www.e-aira.jp>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

New Child-Rearing Support Base: Complex Facility Completed

Mayor Jun-ichiro Hoshino

The old Kohokudai Nursery School was re-born as a complex facility of Kohokudai Nursery School and Children Rearing Support Center, “Smiles Square”. Children who use Smiles Square even if they are not attending the nursery school can play with children of the nursery school at the play area. The city will support child rearing of the region by sharing the building with the Nursery School and Child Rearing Support Center while featuring the good points of both facilities. The old nursery school building will be dismantled in September and the play area and parking lots will be prepared by February 2023. The city will continue to work on new projects so that children who bear future may grow up in good health.

Four Child-Rearing Support Centers in Abiko

- Smiles Square: Tel 7185-2196, in Kohokudai Nursery School
- Niko-Niko Square: Tel 7185-8882, in Abby Cuore
- Kawamuland: Tel 7183-5995, in Kawamura Women’s College Nursery School
- Gurumpa Club: Tel 7189-2799 in Fusa Takara Nursery School

Mayor Election

The Election Administration Commission has decided that the mayor election will be held on January 22, 2023.

Peace Projects

August 15 is the day when we honor the memory of the war dead and pray for peace. The following events will be held.

- The city will send twelve junior high school students to Hiroshima in August.
- Exhibition: Atomic bomb picture panel and origami crane to pray for peace:
Date: August 12 ~ 25

Venue: first floor passage, Abista

- Ceremony for peace commemorating 77th atomic bomb victims

Time and Date: 17:00-18:00, August 13

Venue: in front of Peace Monument in Lake Teganuma Park

Inquiry: Tel ext.649 (Social Welfare Section)

- Teganuma lantern floating

Time and Date: After the above ceremony for peace on August 13

Venue: Around the Peace Monument in Lake Teganuma Park

Inquiry: Tel ext. 568 (Planning and Policy Section)

EVENTS

(* Let us Study Lake Teganuma on a Boat

The Clean Lake Teganuma Promotion Association will guide you through the history, present situations and creatures of Lake Teganuma

Time and Date: 09:00-10:00, 10:30 – 11:30 on August 9(Tue) and 23 (Tue)

Place to gather: In front of “Lake Garden” in Lake Teganuma Park

Capacity: First 30 applicants (Application required by the day before the boarding)

Fee: Free

Application and Inquiry: Tel. 7185-1484 (Teganuma Section)

(* Observation Event of Swallows’ Nest

Time and Date: 17:00-19:30, August 14

Place to gather: Big Roof Square of Rest Area Michi-no-eki Shonan

Expenses: ¥100 (Free for junior high school students and below)

Capacity: First 20 applicants

Content: In the evening of late summer, swallows gather in the nest of reedy shores.

Let us observe swallows flying and have a glimpse of their way of life. We’ll walk about three kilometers along Lake Teganuma.

Application and Inquiry: from 8:30 , August 2, Tel. 7185-2212 (Bird Museum)

Individual Number Card Services on Weekends (Partially reservation required)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted
August 6 (Sat) 9:00 – 13:00	Now accepting reservation
August 14 (Sun) 9:00-13:00	Now accepting reservation
September 3 (Sat) 9:00-13:00	from 9:00 a.m. on August 17(Wed)
September 11(Sun) 9:00 – 13:00	from 9:00 a.m. on August 24 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Advisory Services- August 2022 * Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	August 4,16,18,23 and 25 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall Or by telephone	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on August 1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –August 2022 Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Aug 6,20 and 27 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	Aug 2 and 9 (Tue)	Children born in March 2022
Health Checkup for 18-month-old children	Aug 4 (Thu)	Children born between December 30, 2020 and January 19, 2021

Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Aug 25 (Thu)	Children born in December 2019
Health Checkup for 3-year-old children	Aug 4 (Thu)	Children born between December 26, 2018 and January 14, 2019
Health Checkup for 5-year-old children	Aug 25 (Thu)	Children born between April 2, 2017 and April 1, 2018
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Aug 26 (Fri) *Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Aug 17 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in November , 2021

— Urgent Health Care Consultations —

1. **Sudden Illness at Night or on Holidays**: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. **Child's Sudden Illness at Night**: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. **Sudden Illness at Night and Holidays**: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. **Illness or Toothaches on Holidays**: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30,13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No.334 August 1, 2022

Published by: Abiko City Hall <https://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <https://www.e-aira.jp>



Abiko

September 1,2022

Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Safe Evacuation Action at the time of Storm and Flood Damage

Inquiry: Citizens Safety Sec. Ext 295

Going to a designated shelter or an emergency evacuation site is not the only way to evacuate.

In some cases, it's safer to stay home than to evacuate to a shelter or an evacuation site. But, evacuate to your acquaintance's house or a shelter etc., if necessary, when you check the anticipated inundation area or inundation depth on the hazard map. Take the safest evacuation action judging from weather, time zone and situation of your house etc.

Main ways of evacuation

- ① Move to a nearby tall building or a safer place (2nd floor etc.) in your house
- ② Move to a nearby park or a relative's / acquaintance's house other than shelters or evacuation sites.
- ③ Move to a designated shelter or an emergency evacuation site

Evacuation action at the time of storm and flood damage

Please refer to the "Abiko Flood Evacuation Information Hazard Map (made in 2022)" which is available at Citizens Safety Sec., Citizens Sec. and each Administrative Service Center. Also, it is published on the city website. Please check with your family in advance how to confirm each other's safety, where to meet, route home etc. At first,

Check if your house is located in the anticipated inundation area or the landslide hazard

area	↓	Stay at home as much as possible. Evacuate, if necessary, in case your house is located at lower place or near to cliff.
↓ N/A	⇒	
↓	↓	

Yes	⇒	In principle, you need to evacuate outside of your house due to risk of disasters.
-----	---	--

↓	*Exception: Even if your house is located in the area, it's possible to ensure safety by staying home if applicable to all the followings; ① Your house is located outside the area where houses may collapse due to flooding. ② Your house is located at higher place than the expected inundation depth at flooding ③ Enough water and food are stored to last until the floodwaters recede (possibly for more than 3 days)
↓	
↓	
↓	
↓	
↓	
↓	

Relatives or acquaintances live in safe areas

↓ ↓
↓ N/A ⇒
↓

Evacuate to a designated shelter or an emergency evacuation site at the announcement of alert level 3・4

Yes ⇒ Evacuate to a relative's / acquaintance's house at announcement of alert level 3,4.

If elderly or disabled, evacuate at the announcement of alert level 3. Others do so at level 4. Emergency evacuation sites are outdoor parks and the like. So, evacuate to a designated shelter when the shelter is established because long evacuation is anticipated at storms or flood damages.

Designated shelters according to the type of disasters: for sediment disaster and for flood damage (by the Tone river and by the Tega river/ Lake Teganuma) respectively as well as voluntary evacuation shelters. Please refer to Abiko city's HP for details.

Exhibition/Events

Bird Curving Exhibition (Pre-event of JBF2022)

Date: September 16th(Fri)~21st(Wed) 10:00-17:00 (First day, from noon ~)

Venue: Civic Plaza Gallery Admission: Free

Contents: Works of Mr. Haruo Uchiyama (Master of Bird Curving) will be exhibited. Other works of graduates of Konoyama Elementary School and of Bird Curving group are also exhibited. Inquiry: Teganuma Sec. ☎ 7185-1484

48th Challenge Sports Festa (for details, refer to City's HP)

Date: Oct 1st(Sat) 10:00~14:30 * Partially cancelled in case of rain

*Opening ceremony from 9a.m. Venue: City Gymnasium

Activities: ①Challenge corner—Struck out (baseball),Kick target (soccer),others
②Experience corner—Short tennis, Boccia, others ③Training room open (Instructor's guidance available) * Parents should accompany Jr. high school student or under ④In-body measurements Fee: ①~③ free, ④¥200.- Requirement: In-door sport shoes Inquiry: Executive committee ☎7187-7110 (Tue, Thu 8:30~15:30)

Running race Class to be opened on the same day

Time: ① 9:30~ ②10:30~ ③11:30~ (40 min. each) No cancellation in rain

Instructor: Ms. Kyoko Yamagata (Sprint School Ishihara)

Eligible: for elementary school children & parents Capacity: first 15 pairs of applicants

Application: Sept 8(Thu)~25(Sun) Chiba Electric Application Service

Inquiry: Culture and Sports Sec. Board of Education: ☎7185-1604

The Gymnasium facilities to be open to the public after the Festa free of charge.

Time: 16:00 ~21:00 * Lighting for outside facilities to be charged

Inquiry: City Gymnasium ☎ 7187-1155

Individual Number Card Services on Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Except national holidays

Dates and Hours	Reservation will be accepted
September 3 (Sat) 9:00 – 13:00	Now accepting reservation
September 11 (Sun) 9:00-13:00	Now accepting reservation
October 1 (Sat) 9:00-13:00	from 9:00 a.m. on Sept 14 (Wed)
October 23 (Sun) 9:00 – 13:00	from 9:00 a.m. on Oct 5 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Advisory Services- September, 2022 * Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	Sept. 6,8,15,20 and 22 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 of Sept 1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –Sept, 2022 Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
------	------	-------------

Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Sept. 3, 10 and 17 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	Sept 6 and 13 (Tue)	Children born in Apr, 2022
Health Checkup for 18-month-old children	Sept 1, 8 (Thu)	Children born between Jan 20 and Mar 2, 2021
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Sept 15 (Thu)	Children born in Jan, 2020
Health Checkup for 3-year-old children	Sept 1 and 8 (Thu)	Children born between Jan 15 and Feb 24, 2019
Dental Checkup for 5-year-old children	Sept 15 (Thu)	Children born between Aug 6 and Sept 4, 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Sept 30 (Fri) *Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Sept 14 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Dec, 2021

— Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00

Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No.335 September 1, 2022

Published by: Abiko City Hall <https://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <https://www.e-aira.jp>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Abiko City Starts LINE Official Account.

- Easy Access to Information from Abiko City -



Select information you want to get from 16 categories: notice from the city, PR, Disaster prevention administration radio system, Disaster & Crime prevention, Fire info. , Child-rearing, Tourism, Health (including Covid-19), Welfare, Culture, Sports, Election, Recruit, Business, Agriculture, Move into Abiko

You can set up notification of garbage collection day.
Input a trash, you can find out how to separate the trash.



Be a LINE friend!

Step 1

Read the QR code with your smart phone.

Step 2

Tap the “Add” button and adding to your friends will be completed.

BASIC MENU

- ◇ Setting: You can easily change the setting of information you want to get.
- ◇ Covid-19 and vaccination
- ◇ Individual number card
- ◇ Garbage/trash
- ◇ Child-rearing, etc.

SEARCH MENU

- ◇ Disability and elderly service
- ◇ City Library

- ◇ Getting certificates and change of address
- ◇ Event etc.

DISASTER PREVENTION MENU

- ◇ Location of Shelter / emergency evacuation site
- ◇ Hazard map etc.

Abiko City LINE Account provides you the same information as the present mail delivery service: Disaster prevention administration radio system info., Disaster & Crime Prevention info. Info. from Health Care Center, Child-rearing info. You can unsubscribe the mail delivery service because you may receive duplicate information.

Contact: 7185-1269, Public Relations Office

Kindergarteners for April 2023 admission will be accepted from November 1.

Application form is available at each kindergarten and certified center for early childhood education and care.

<u>Kindergarten</u>	<u>Location</u>	<u>Telephone</u>
Mebae	2-7-5, Hakusan	7184-1313
Nikaido	479-1, Kujike	7185-1371
Fusadai	1849, Fusa	7189-0231
<u>Certified child center</u>	<u>Location</u>	<u>Telephone</u>
Hikari	2-3-1, Midori	7185-0415
Kohokudai	8-10-2, Kohokudai	7188-1001
Tsukushino	6-23-10, Tsukushino	7184-3200
Wada	1275, Fusa	7189-1608
Kohoku Shirobara	1-2, Murashita, Nakabyo	7188-2211

Contact: Nursery Section, et.572

The 27th Abiko Children’s Festival

Time and Date: 9:30am to 3:00pm, October 16 (Sun)

Venue: Abista and Lake Teganuma Park

Contents: occupation introduction to children, Boccia

Eligibility: junior high school students and under Fee: 200 yen

Teganuma Calendar for 2023 Now on Sale

Sales locations: kiosk in City Hall, Kohoku district Public Hall, etc. ¥200

Individual Number Card Services on Weekends (Partially reservation required)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted
October 23 (Sun) 9:00 – 13:00	from 9:00 on October 5 (Wed)
November 12 (Sat) 9:00 – 13:00	from 9:00 on October 26 (Wed)
November 27 (Sun) 9:00 – 13:00	from 9:00 on November 9 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Advisory Services- October 2022

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	October 6,13,18,20 and 25 9:30 – 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall Or by telephone	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on October 1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 – 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 – 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 – 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –October 2022 Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Oct 1,8 and 29 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	Oct 4 and 11 (Tue)	Children born in May 2022
Health Checkup for 18-month-old children	Oct 6 and 13 (Thu)	Children born between Mar 3 and Apr 12, 2021
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Oct 20 (Thu)	Children born in Feb 2020
Health Checkup for 3-year-old children	Oct 6 and 13 (Thu)	Children born between Feb 25 and Apr 10, 2019
Health Checkup for 5-year-old children	Oct 20 (Thu)	Children born between Sep 5 and Oct 5, 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Oct 28 (Fri) *Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Oct 19 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Jan, 2022

— Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 – 23:00
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 – 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00 – 11:30, 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No.336 October 1, 2022

Published by: Abiko City Hall <https://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <https://www.e-aira.jp>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Tel: 04-7185-1111

Hometown Tax Donation Program

Your PR will make Abiko city more energetic.

Please inform your family members, relatives and friends, living in other cities of this program. When people living outside of the city make a Hometown Tax donation, they will receive gifts in return. Abiko city offers attractive gifts of its local products, including spitchcock (grilled eels), bottled food suited for rice toppings, etc. The detailed information is given on the web site of Abiko City. Please be aware that Abiko citizens will not receive the gift in return even if they make a Hometown Tax donation to Abiko city.

Inquiry: Financial Section (Ext. 300)



Tax Revenue of Abiko city is dropping because of Abiko citizens' making Hometown Tax donations to other cities.

Hometown Tax donation made by Abiko citizens will reduce the tax revenue by about ¥379 million for Fiscal Year 2022. In this program, some portion of the amount of the donation is deducted from the residence tax, which will result in a drop in tax revenue. 75% of the lost revenue will be covered through the distribution of Local Allocation Tax. Even with the bailout, however, approximately ¥10 million tax revenue will flow into other cities.

Abiko city has spent the donation wisely to make the city better

Abiko city received 1,217 contributions totaling ¥32.6 million in FY 2021, which was allocated for the programs and funds for FY 2021. For more



information, please visit the web site of Abiko City, using this QR cord.

Useful information & Events

J-Alert, The Nationwide Emergency Communication Drill

J-alert emergency communication drill will be conducted on November 16 (Wed) in order to confirm that an emergency information will be delivered correctly to everyone in Abiko city, by using the disaster prevention administration radio system.

Date: November 16 (Wed) 11:00 ~ The drill will be called off if a disaster occurs.

Inquiry: Citizens Safety Section (Ext.217)

Application for Municipal Housing to be Accepted from Dec 1 (Thu)

Applicable persons: They must meet all the conditions : ① Monthly household income is below ¥158,000 (ordinary household) or below ¥214,000 (elderly household, the family with small children, etc.) ② Living or working in Abiko, having poor housing quality and paying the city tax properly. ③ Planning to live with their family members or being single household that meets the conditions. ④ Applicants must not be a gangster.

Scheduled Occupancy Date: March, 2023

For further information, please contact Building and Housing Section (Ext. 603)

Abikon Lake-Side Concert

Date: November 6 (Sun) 10:30 ~ 11:30, 13:30~14:30

If it rains, the event will be held on November 27 (Sun)

Venue: In front of the open deck of the restaurant (Maimai-tei) of Mizu-no-Yakata

Performers: Ms. INAYOSHI Hiroko (piano), KOMOREBI choir (singing songs)

Admission: Free Inquiry: Tel 7168-0832, Abiko Farmers Market "ABIKON"

The 30th Abiko International Festival

Date: November 27 (Sun) 11:00 ~ 16:00

Venue: Abiko Civic Plaza

Stage show: Tajik ethnic dance, the mandolin playing, lion dance (Shishi-Mai), videos introduction by the students of foreign language classes and Japanese classes, etc. Japanese Tea Ceremony will be open (fee: ¥500). Experiencing to wear Kimono is also prepared for foreigners. Free of charge but advanced reservation is required.

Inquiry: Tel 7183-1231, AIRA

Individual Number Card Services on Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays except national holidays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted
November 12 (Sat) 9:00 -15:00	Accepting reservations
November 27 (Sun) 9:00 -15:00	from 9:00 a.m. on November 9 (Wed)
December 4 (Sun) 9:00 -15:00	from 9:00 a.m. on November 16 (Wed)
December 17 (Sat) 9:00 -15:00	from 9:00 a.m. on November 30 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Advisory Services- November, 2022

Reservation required *

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	November 10, 15, 17, 22, 24 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall Or by telephone	Secretarial Section * Tel: 7185-1714 Call for an appointment
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –Nov, 2022 Tel:04-7185-1126*

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Nov 5,12 and 19 (Sat) Reservation required*	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	Nov 1 and 15 (Tue)	Children born in June 2022
Health Checkup for 18-month-old children	Nov 10 (Thu)	Children born between Apr 13 and May 2, 2021
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Nov 17 (Thu)	Children born in March, 2020
Health Checkup for 3-year-old children	Nov 10 (Thu)	Children born between Apr 11 and May 2, 2019
Dental Checkup for 5-year-old children	Nov 17 (Thu)	Children born between Oct 6 and Nov 6, 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Nov 25 (Fri) Reservation required*	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Nov 16 (Wed) Reservation required*	First 20 applicants. Children born in Feb, 2022

— Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 6:00 next day
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 6:00 next day

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30,13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No.337 November 1, 2022

Published by: Abiko City Hall <https://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <https://www.e-aira.jp>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Tel: 04-7185-1111

Peace Gathering - Wishing World Peace from Abiko-

To keep the memories of war and warfare from fading away and to connect them to the future, junior high school students dispatched to Hiroshima and Abiko Junior High School Drama Club will convey the horror of war and the atomic bombing as well as the preciousness of peace.

Related Event: Abiko Peace Gathering - Wishing World Peace from Abiko.

Date and Time: December 4 (Sun) 13:30 to 15:45 (doors open at 13:00)
Place: Keyaki Plaza Hall
Capacity: First 500 people
Admission: Free
Inquiry: Planning and Policy Division, ext. 568

Part 1.

Report by Junior High School Students Dispatched to Hiroshima (1:40 p.m. -)

From August 5 to 7, 12 representatives from junior high schools in Abiko visited the A-bombed city of Hiroshima to learn about the horror of war and the atomic bombing and the preciousness of peace. They will report on their activities there and present their emotions and pledge for peace.

Part 2.

Abiko Junior High School Drama Club "May Life Shine Forth - From a Basement in Hiroshima" (2:55 p.m. -)

Based on a true story which was a model of the masterpiece "Umashimenkana"-*Let Us Be Midwives!*- written by KURIHARA Sadako, the A-bomb poet, this is a story which depicts the moment a ray of light shone out of the darkness after the atomic bombing.

From the Mayor, HOSHINO Jun-ichiro

The junior high school students dispatched to Hiroshima attended the Hiroshima Peace Memorial Ceremony, which had been held on a reduced scale due to COVID-19 infection, offered their sincere condolences to the victims of the atomic bombing and prayed for

Consultation for any kind of Computer Problems

Date and time: December 8 (Thu) 9:00 to 16:00 (60 minutes per person)
 Target Participants: Foreigners (English speaking), and so on.
 Capacity: First 6 people

Advisory Services- December 2022 * Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
*Legal Advice	December 6,8,15, 20 and 22 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall Or by telephone	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –Dec, 2022 Tel: 04-7185-1126*

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	December 13,20 and 27(Tue) *Reservation required	Expecting pregnant women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	December 1(Thu), and 9 (Fri)	Children born in July 2022
Health Checkup for 18-month-old children	December 8 (Thu)	Children born between May 3 and May 22, 2021

Dental Checkups for 2-year and 8-month-old children	December 15 (The)	Children born in Apr. 2020
Health Checkup for 3-year-old children	December 8 (Thu)	Children born between May 3 and May 20, 2019
Dental Checkup for 5-year-old children	December 15 (Thu)	Children born between Nov.7 and Dec. 11, 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	December 23 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	December 14 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Mar. 2022

— Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 the next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00

Sundays, Holidays, and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30,13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No.338 December 1, 2022

Published by: Abiko City Hall <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>